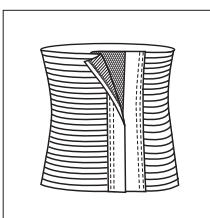




CARE



EN	Instructions for use Please inform the manufacturer – ANITA Dr. Helbig GmbH – and the responsible authority of any serious product-related incidents.	Article no. 2088 Abdominal bandage	Indication · Following abdominal surgery · In case of back pain	Contraindication None known	Description, mode of action · Evenly applied pressure · Breathable fabric · Encourages the tummy to regain its former shape following childbirth · Breathing unrestricted despite tight fit
DE	Gebrauchsanweisung Alle produktbezogenen, schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller ANITA Dr. Helbig GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.	Artikel-Nr. 2088 Leibbandage	Indikation · Nach Abdominal-Operationen · Bei Rückenschmerzen	Kontraindikation Keine bekannt	Beschreibung, Wirkungsweise · Gleichmäßige Druckverteilung · Atmungsaktives Material · Fördert die Rückbildung des Bauches nach der Entbindung · Keine Behinderung der Atmung, auch nicht bei straffem Sitz
AR	تعليمات الاستخدام يجب إبلاغ الجهة الصادرة وهي شركة ANITA المحدودة وإلاسلطة Dr. Helbig GmbH المتخصصة، بجميع الحوادث الخطيرة المتعلقة بالمنتج	المتجر 2088 ضمادة الجسم	دواعي الاستعمال · بعد إجراء عمليات في البطن · في حالة آلام الظهر	موانع الاستعمال لا توجد موانع معروفة	الوصف، طريقة التأثير · تواؤن توزيع الضغط · مادة سامة تساعد على التهوية · يعزز انكماس البطن بعد الولادة · لا يمنع التنفس، حتى مع الجلسة المشدودة
BG	Упътване за употреба Производителят ANITA Dr. Helbig GmbH и компетентната служба трябва да бъдат уведомени за всички нередности, които се отнасят до продуктите.	Артикулен номер 2088 Бандаж за тялото	Индикация · След коремни операции · При болки в гърба	Противопоказания не са известни	Описание, начин на действие · Равномерно разпределение на налягането · Дишащ материал · Сломгата за въстановяването на корема след раждане · Няма затруднения при дишането, дори и при стегнато положение
CN	使用说明 如发生任何与产品相关的严重事故, 请通知生产商——ANITA Dr. Helbig GmbH——以及相关责任当局。	货号 2088 束腹带	适应症 · 腹部手术后 · 出现背痛情况	禁忌症 没有已知的禁忌症	说明、作用方式 · 压力分布均匀 · 材料透气 · 帮助肚腹在分娩后回复原来形态 · 即使束紧也不会妨碍呼吸
CZ	Pokyny k použití Jakékoliv závažné problémy s produkty je nutno ohlašovat výrobci, společnosti ANITA Dr. Helbig GmbH, a příslušněmu orgánu státní správy.	Výr. č. 2088 Trupová bandáž	Indikace · Po abdominální operaci · Při bolestech zad	Kontraindikace Neznámé	Popis, mechanismus účinku · Rovnoměrné rozložení tlaku · Prodyšný materiál · Podpora návrátu břišních partií po porodu do původního stavu · Nijak neomezuje dýchání, ani při silném stažení
DK	Brugsanvisning Alle produktrelaterede, alvorlige hændelser skal meddeles producenten ANITA Dr. Helbig GmbH og den ansvarlige myndighed.	Artikel-nr. 2088 Mavebandage	Indikation · Efter abdominale operationer · Ved rygsmærter	Kontraindikationer Ingen bekendt	Beskrivelse, virkemåde · Jævn trykfordeling · Åndbar materiale · Fremmer genoptagning af maven efter fødslen · Påvirker ikke vejrtæknningen, heller ikke når den sidder stramt
EE	Kasutusjuhend Kõikidest töost tulenevatest tõsistest probleemidest palume teatada tootjale ANITA Dr. Helbig GmbH-le ja asjaomasele ametkonnale.	Toote nr. 2088 Kehabandaaž	Näidustus · Pärast kõhupiirkonna opera-tsioone · Seljavaluude korral	Vastunäidustused Ei ole teada	Kirjeldus, toimimine · Ühtlaselt jaotuv surve · Õhku läbilaskev materjal · Soodustab kõhu taastumist pärast sünnitust · Ei taka hingamist ka pingul olekus
ES	Instrucciones de uso Cualquier incidente grave en relación con los productos debe notificarse de inmediato al fabricante, ANITA Dr. Helbig GmbH, y a las autoridades competentes.	Artículo n.º 2088 Faja vendaje para tronco	Indicaciones · Después de cirugías del abdomen · Contra el dolor de espalda	Contraindicaciones Ninguna conocida	Descripción, modo de funcionamiento · Distribución homogénea de la presión · Material transpirable · Fomenta la recuperación de la figura del abdomen tras el parto · No limita la respiración aunque se opte por un ajuste más apretado
FI	Käyttöohje Kaikki tuotteisiin liittyvät, vakavat tapaukset on ilmoitettava valmistajalle ANITA Dr. Helbig GmbH ja asianomaisille viranomaissille.	Tuotenum 2088 Lantiotukiiliivi	Käyttöaihe · Vatsaleikkauksen jälkeen · Selkäkipujen lievittämiseen	Vasta-aiheet Ei tiedossa	Kuvaus, vaikuttustapa · Paineen tasainen jakautuminen · Hengittävä materiaali · Edistää vatsan palautumista synnytyksen jälkeen · Ei vaikuta hengitystään kirkistettynäkään
FR	Mode d'emploi Tous les incidents graves liés aux produits sont à signaler à leur fabricant, la société ANITA Dr. Helbig GmbH, ainsi qu'à l'autorité compétente.	No. d'article 2088 Corset	Indication · Après une opération abdominale · Mal de dos	Contre-indication Aucune connue	Description, effet · Répartition uniforme de la pression · Matière respirante · Favorise la rééducation abdominale après un accouchement · Aucune entrave de la respiration, même lorsque le corset est serré
GR	Οδηγίες χρήσης χρήσης Όλα τα ομητακτικά περιστατικά που σχετίζονται με τα πρόϊόντα πρέπει να δηλώνονται στον κατασκευαστή ANITA Dr. Helbig GmbH και στην αρμόδια υπηρεσία.	Κωδικός αριθμ. 2088 Κοροές κορμού	Ενδείξη · Μετά από κοιλακές επεμβάσεις · Για πόνους στην πλάτη	Αντένδειξη Δεν υπάρχουν γνωστές	Περιγραφή, τρόπος δράσης · Ομοιομορφη κατανομή της πίεσης · Υλικό που αναπνέει · Ενισχύει την αποκατάσταση της κοιλιάς μετά τον τοκετό · Δεν εμποδίζει την αναπνοή, ακόμη και αν το σχήμα ταιριάζει καλά
HR	Uput za uporabu Sve ozbiljne incidente u vezi s proizvodom valja prijaviti proizvođaču ANITA Dr. Helbig GmbH i nadležnim tijelima.	Broj artikla 2088 Steznik	Indikacija · Nakon operacija abdomena · Kod bolova u ledima	Kontraindikacije Nema poznavati	Opis, način djelovanja · Ravnomjerna raspodjela pritiska · Materijal koji diše · Potiče oporavak trbuha nakon poroda · Ne ograničava disanje, čak ni kada je čvrsto stegnut
HU	Használati utasítás A termékkel kapcsolatos, komoly eseteket a gyártónak, az ANITA Dr. Helbig GmbH-nak, és az illetékes hivatalnak kell jelenteni.	Cikkszám 2088 Derékmerovitő	Javallat · Hasi műtétek után · Hátfájás esetén	Ellenjavallat Ellenjavallatok nem ismertek	Leírás, hatás módja · Egyenletes nyomáseloszlás · Légáteresztő anyag · Segíti a has viszszahúzódását a szülés után · Szoros illeszkedés esetén sem akadályozza a légzést
IT	Istruzioni per l'uso Tutti gli incidenti gravi associati all'uso dei prodotti devono essere segnalati al produttore ANITA Dr. Helbig GmbH e alle autorità competenti.	N. articolo 2088 Fascia addominale	Indikation · Dopo interventi addominali · Per il mal di schiena	Controindicazioni Nessuna nota	Descrizione, modalità di azione · Distribuzione uniforme della pressione · Materiale traspirante · Favorisce la regressione addominale dopo il parto · Non disturba la respirazione, anche se indossata molto stretta

JP	取扱説明書 製品に関するすべての重大インシデントは、メーカーであるANITA Dr. Helbig GmbHおよび担当当局に報告してください。	商品 2088 ボディバンデージ	適応症 ・腹部手術後 ・腰痛でお悩みの場合	禁忌 現在のところなし	説明、効果 ・圧縮力を均一に分散 ・通気性の高い素材 ・出産後の腹部回復を促進 ・締め付け感があっても呼吸には影響なし
KR	사용 안내 제품 사용과 관련하여 심각한 문제가 발생하는 경우 제조사인 ANITA Dr. Helbig GmbH 및 해당 관청에 알립니다.	제품 번호. 2088 전신붕대	적정 사용 · 개복 수술을 받았을 경우 · 요통시	금지 알려지지 않음	설명, 효능 · 균일한 압력 배분 · 통기성이 좋은 소재 · 출산 후 배를 원래 상태로 되돌리는 데에 도움 · 숨쉬기 어려움이 없고 뒷이 타이트해도 문제 없음
LT	Lietošanas pamācība Par jebkādiem ar produktu saistītiem smagiem negadījumiem ziņot rāzotājam ANITA Dr. Helbig GmbH un attiecīgajām iestādēm.	Preces Nr. 2088 Vēdera bandāža	Indikācija · Pēc vēdera dobuma operācijām · Muguras sāpju gadījumā	Kontraindikācijas Nav zināmas	Apraksts, iedarbības veids · Vienmērīgs spiediena sadalījums · Gaisu caurlaidīgs materiāls · Palīdz atgūt vēdera formu pēc dzemībām · Neapgrūtināta elpošana pat ciešā savilkumā
LV	Naudojimo instrukcija Apie visus su produktais susijusius rimtus incidentus reikia pranešti gamintojui „ANITA Dr. Helbig GmbH“ ir kompetentin-gai institucijai.	Prekēs nr. 2088 Liemens tvarstis	Indikācija Po pilvo operaciju Esant nugaros skausmams	Kontraindikācija Nežinoma	Aprašymas, veikimo būdas · Tolygu suspaudimas · Kvėpuojanti medžiaga · Skatinā pilvo regresiju po girdymo · Netrukudo kvėpuoti, net ir tiesiā sēdint
MS	Arahan penggunaan Sila maklumkan kepada pengilang - ANITA Dr. Helbig GmbH - dan pihak berkusa yang bertanggungjawab terhadap sebarang insiden yang berkaitan dengan produk yang serius.	Artikel 2088 Kain pembalut perut	Indikasi · Selepas pembedahan perut · Jika berlaku sakit belakang	Kontraindikasi Tiada siapa tahu	Perihalan, mod tindakan · Tekanan yang sama rata · Kain bernafas · Menggalakkan perut kembali semula seperti semula selepas melahirkan · Nafas tidak terhad walaupun ketat
NL	Gebruiksaanwijzing Alle ernstige voorvalen in verband met het product dienen bij de fabrikant ANITA Dr. Helbig GmbH en de verantwoordelijke instantie te worden gemeld.	Artikelnr. 2088 Lichaamsbandage	Indicatie · Na abdominale operaties · Bij rugklachten	Contra-indicatie Niet bekend	Beschrijving, werking · Gelijkmatige drukverdeling · Ademend materiaal · Bevordert het herstel van de buik na de bevalling · Hindert de ademhaling niet, ook niet wanneer de bandage strak zit
NO	Bruksanvisning Produsenten ANITA Dr. Helbig GmbH og ansvarlige myndigheter skal informeres i tilfelle av alvorlige, produktrelaterte hendelser.	Artikkelnr.: 2088 Bukse	Indikasjon · Etter mageoperasjoner · Ved ryggsmerter	Kontraindikasjon Ingen kjente kontra-indikasjoner	Beskrivelse, virknings · Jevn trykkgfordeling · Materiale som puster · Stimulerer tilbakedannelsen av magen etter fødselen · Pusten hindres ikke, selv når beltet er sterkt strammet
PL	Sposób użycia Wszystkie poważne zdarzenia związane z produktem należy zgłaszać producentowi ANITA Dr. Helbig GmbH oraz właściwym organom.	Numer artykułu 2088 Pas na brzuch	Wskazania · Po operacji jamy brzusznej · Przy bólech pleców	Przeciwwskazania Niezname	Opis, sposób działania · Równomierny ucisk · Przepuszczający powietrze materiał · Stymuluje proces kurczenia się brzucha po porodzie · Nie utrudnia oddychania, nawet przy siedzeniu
PT	Manual de instruções Qualquer ocorrência grave relacionada com o produto deve ser comunicada ao fabricante ANITA Dr. Helbig GmbH e à autoridade competente.	Artigo n.º 2088 Faixa abdominal	Indicação · Nach Abdominal-Operationen · Em caso de dores de costas	Contraindicação Nenhuma conhecida	Descrição, modo de ação · Distribuição uniforme de pressão · Material permeável ao ar · Promove a recuperação abdominal após o parto · Não impede a respiração, mesmo que esteja bem apertada
RO	Instructiuni de folosire Toate incidentele grave legate de produse trebuie anunțate producătorului ANITA Dr. Helbig GmbH și autorității competente.	Cod produs 2088 Brău de susținere	Indicații · După operații pe abdomen · La dureri de spate	Contraindicații Nu sunt cunoscute contraindicații	Descriere, mod de acționare · Repartizare egală a presiunii · Material respirabil · Favorizează refacerea abdomenului după naștere · Nu împiedică procesul respirator, nici măcar în timpul poziției șezând
RU	Инструкция пользователя Обо всех связанных с данным изделием серьезных инцидентах необходимо сообщать изготовителю ANITA Dr. Helbig GmbH и соответствующим компетентным органам.	№ артикула 2088 Набрюшный бандаж	Показания · После операций на брюшной полости · При болях в спине	Противопоказания не известны	Описание и принцип действия · Равномерное распределение нагрузки · Воздухопроницаемый материал · Содействует регенерации живота после родов · Не препятствуют дыханию даже при плотной посадке
SE	Bruksanvisning Alla allvarliga incidenter som beror på produkten ska anmälas till tillverkaren ANITA Dr. Helbig GmbH och vederbörlande myndighet.	Artikelnrummer 2088 Midjebandage	Indikation · Efter abdominaloperationer · Vid ryggsmärtor	Kontraindikation Inga kända	Beskrivning, verkan · Jämna tryckfordelning · Andningsaktivt material · Främjar återbildningen av magen efter förlossningen · Inget hinder för andningen, inte ens om det sitter stramt
SI	Navodilo za uporabo Vsí zahtevni primeri, ki se nanasajo na proekte, se morajo javiti proizvajalcu ANITA Dr. Helbig GmbH in pristojnim organom.	Št. artikla 2088 Poveza za telo	Indikacije · Po operaciji trebuhu · Pri bolečinah v hrbtni	Stranski učinki Nepoznani	Opis, način delovanja · Enakomeren pritisak · Zračni material · Vzpostavlja vratjanje trebuhu po porodu v prvotno stanje · Ne preprečuje zračenja, tudi pri tesni namestitvi
SK	Návod na použitie Výskyt akýchkoľvek závažných problémov súvisiacich s výrobkom sa musí označiť výrobcom ANITA Dr. Helbig GmbH a príslušnému úradu.	Č. výrobku 2088 Brušný stahovací pás	Indikácia · Po operáciách brucha · Pri bolestiach chrbta	Kontraindikácie Nie sú známe	Opis, princíp účinkovania · Rovnomerné rozloženie tlaku · Aktívne dýchajúci materiál · Napomáha pri dosiahnutí pôvodného tvaru bruška po pôrode · Žiadne obmedzenie dýchania, ani pri tesnom navlečení
TH	คำแนะนำเกี่ยวกับใช้ กรณีเจตนาครุณร้ายแรงที่เกี่ยวข้อง กับผลิตภัณฑ์ของคุณให้ผู้ผลิต คือ บริษัท ANITA Dr. Helbig GmbH และหน่วยงาน ราชการที่มีอำนาจหน้าที่ในเรื่องนี้ทราบ.	หมายเลขอ ผลิตภัณฑ์ 2088 ผ้า束胸และเคลือด สำหรับผู้หญิง	ข้อบ่งใช้ · หลังการผ่าตัดช่องท้อง · เมื่อมีอาการปวดหลัง	ข้อบ่งห้าม ไม่ทราบ	คำอธิบาย, ลักษณะการทาริกเกิดผล · กระจายแรงกดทับไปทั่วทั่วท้อง · วัสดุที่ระบายอากาศได้ดี · สูบสูบหนทางออกให้กลับคืนรูปเดิมหลังการคลอดบุตร · Keine Behinderung der Atmung, auch nicht bei straffem Sitz